

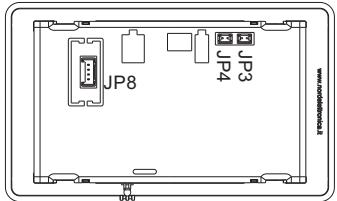
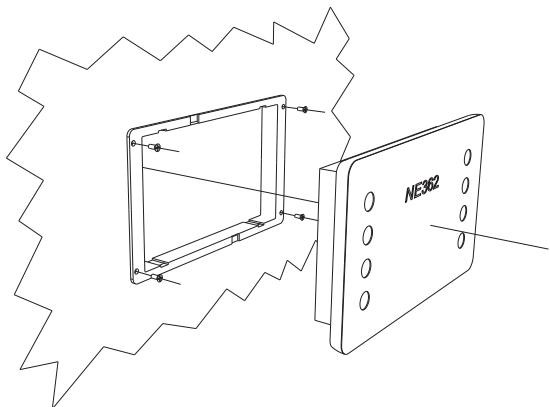
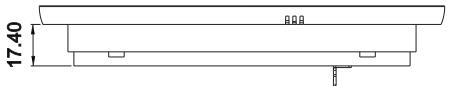
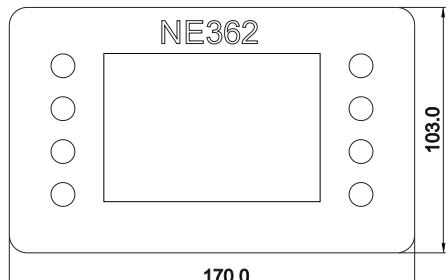
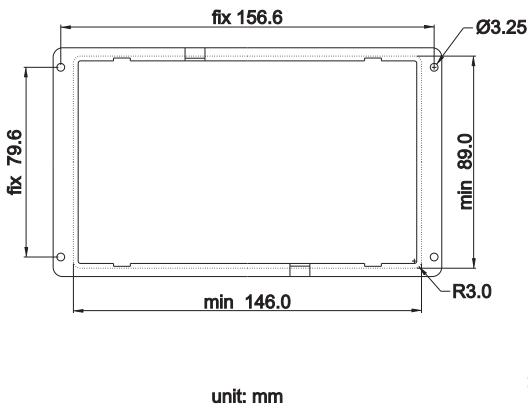


NORDELETTRONICA

NE362_F

- (I) ISTRUZIONI D'USO
- (GB) INSTRUCTIONS MANUAL
- (F) INSTRUCTIONS D'EMPLOI
- (D) BEDIENUNGSANLEITUNG
- (E) INSTRUCCIONES PARA EL USO

- PANNELLO COMANDI
- CONTROL PANEL
- PANNEAU DE CONTROLE
- BIEDENPANEL
- PANEL DE MANDOS



PANNELLO DI CONTROLLO

TASTI COMANDI:

 Pulsante di spegnimento del pannello e del sistema.
Per accensione toccare per 1 sec. la zona tasti.

 Premere per attivare o disattivare le LUCI INTERNE (*)

 Premere per attivare o disattivare la LUCE ESTERNA (*)

 Premere per attivare o disattivare la POMPA (*)

AUX Premere per attivare o disattivare le uscite AUX (*)

(*) Spia di colore verde carico acceso, spia di colore giallo carico spento.

INFO VISUALIZZAZIONI:

Sulla PAGINA PRINCIPALE è sempre visualizzata la data, l'ora e la temperatura interna. Viene visualizzato anche la temperatura esterna se è collegato il sensore temperatura esterna (vedi "CONNESSIONI").

Piglando questi tasti si possono visualizzare le seguenti pagine:

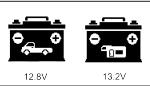
- TEST BATTERIE, dove è possibile controllare lo stato della tensione della batteria servizi e della batteria avviamento;
- TEST SERBATOI, per visualizzare il livello lineare in % (da 0 a 100%) del serbatoio potabile e il livello in % (0,33,66,100) del serbatoio di recupero;
- PROGRAMMAZIONE per accedere alle impostazioni (premere il tasto  per entrare).



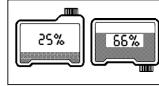
PAGINA PRINCIPALE



TEST BATTERIE



TEST SERBATOI



PROGRAMMAZIONE



 Questa icona appare quando è presente la rete 230V allacciata al veicolo.
In questo caso si verificano dei segmenti in movimento che indicano la carica della batteria.

 Questa icona appare quando le due batterie sono accoppiate ed entrambe vengono ricaricate con il veicolo in moto mediante alternatore. In questo caso si verificano dei segmenti in movimento che indicano la carica della batteria.

 Questa icona indica che la sveglia è abilitata. La sveglia suona all'ora prefissata per 1 minuto ogni 10 minuti.
Basterà pigiare qualsiasi tasto per disattivarla.

 Questa icona indica che è in corso un allarme nel sistema.
Accanto a questa icona, viene mostrata la tipologia dell'allarme (vedi "INFO CODICI ALLARMI").

 Questo icona indica che il pannello è collegato al modulo Wi-Fi NE315 e viene abilitata la funzione Wi-Fi dal pannello (opzionale).

PROGRAMMAZIONE:

Nella pagina programmazione, utilizzare i tasti   per visualizzare le varie impostazioni.

Premendo il tasto  ripetutamente, si entra nella pagina desiderata e si seleziona il valore da modificare (il valore lampeggia). Utilizzando i tasti   si può modificare il valore selezionato e premendo il tasto , si può uscire salvando il dato.

Le impostazioni disponibili sono:

 Regolazione data e ora.

 Regolazione e abilitazione sveglia.

 Abilitazione/disabilitazione allarme batteria avviamento minore di 11,8V.
Abilitazione/disabilitazione allarme batteria servizi minore di V-OFF (10,0V + 11,7V).
La tensione minima di allarme batteria servizi (V-OFF) si può impostare da 10,0V a 11,7V.

 Abilitazione/disabilitazione allarme serbatoio acqua potabile vuoto.
Abilitazione/disabilitazione allarme serbatoio recupero pieno.

 Abilitazione/disabilitazione del segnale acustico alla pressione dei tasti.
Abilitazione/disabilitazione del segnale acustico degli allarmi.
Abilitazione/disabilitazione la funzione Wi-Fi (opzionale)

PANNELLO DI CONTROLLO

INFO CODICI ALLARMI:

E01  Questo simbolo sul display indica un errore di comunicazione con il derivatore portafusibili.

P10  Questo simbolo indica che l'uscita D+ del derivatore portafusibili è in corto circuito o sovraccarico (consultare manuale del derivatore portafusibili).

P20  Questo simbolo indica la sovratemperatura della batteria collegata al carica-batterie NE287 (consultare manuale del carica-batterie).

P30  Questo simbolo indica un fusibile guasto nel derivatore portafusibili.

INFO ALLARMI BATTERIE/SERBATOI:

 Questo simbolo indica che la tensione della batteria avviamento è minore di 11,8V.
In questo caso si verifica il lampeggio della campanella ed un allarme sonoro (se abilitato).

 Questo simbolo indica che la tensione della batteria servizi è minore del valore V-OFF impostato (vedi "PROGRAMMAZIONE").
In questo caso si verifica il lampeggio della campanella ed un allarme sonoro (se abilitato).

 Questo simbolo indica che il serbatoio potabile è vuoto.
In questo caso si verifica il lampeggio della campanella ed un allarme sonoro (se abilitato).

 Questo simbolo indica che il serbatoio di recupero è pieno.
In questo caso si verifica il lampeggio della campanella ed un allarme sonoro (se abilitato).

ERRORE LIVELLI SERBATOI:

Se il collegamento al serbatoio è errato appare la scritta “ --- ” nella posizione del valore.

ERRORE SENSORE TEMPERATURA:

Se il sensore di temperatura è guasto appare la scritta “ -- ” nella posizione del valore di temperatura.

GESTIONE CONSUMI:

Il pannello dopo 30 sec. commuta in modalità stand-by spegnendo la retro illuminazione e tutti i simboli dei tasti tranne  e quelli dei carichi attivi.

I tasti si riaccendono quando si tocca per 1 sec. la parte destra o sinistra del pannello.

In modalità stand-by il sistema ha un consumo totale di circa 130mA (pannello senza comandi attivi e retro-illuminazione spenta).

Spegnendo il pannello comandi il consumo totale si riduce a soli 6mA.

Se la tensione della batteria servizi scende sotto V-OFF (tensione impostata nel menu impostazioni, range 10.0V + 11.7V) per più di 1 minuto, si verifica un auto-spegnimento del pannello comandi.

CONNESSIONI:

Sul retro del pannello è presente il connettore per il collegamento del cavo seriale (JP8), il connettore per il sensore della temperatura esterna opzionale (JP3) e il connettore per il sensore della temperatura interna remota (JP4).

Inserendo il sensore di temperatura interna remoto, il pannello escluderà in automatico il sensore interno del pannello.

La temperatura esterna viene visualizzata solo se è collegato il sensore sul connettore JP3.

BATTERIA MEMORIA:

Sul retro del pannello (togliendo il coperchio) è presente una batteria tampone (LITIO 3V CR2032) per mantenere l'orario in mancanza dell'alimentazione pannello.

NOTE:

- Per regolare il contrasto del display, togliere il coperchio posteriore del pannello e ruotare il trimmer posizionato sulla parete verticale del pannello.

CONTROLS:

 Shutdown button of the panel and the system.
To turn on, touch for 1 sec. the keys area.

 Push button for turning INTERNAL LIGHTS on or off (*)

 Push button for turning EXTERNAL LIGHTS on or off (*)

 Push button for turning PUMP on or off (*)

AUX Push button for turning AUX on or off (*)

(*) Green light colour active load, yellow light colour deactive load.

SCREENS:

In the main screen always displays the date, time and internal temperature. Also displays the external temperature when the external temperature sensor is connected (see "CONNECTIONS").

Press these buttons to view the pages:

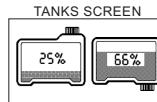
- BATTERIES SCREEN, to check the voltage for the service battery and vehicle battery;
- TANKS SCREEN, to check the level linear percentage % (from 0 to 100%) in the drinking water tank S1 and the level of the recovery tank in % (0,33,66,100);
- PROGRAMMING screen to access the settings (press this button  to enter).



MAIN SCREEN



BATTERIES SCREEN



TANKS SCREEN



PROGRAMMING

 This symbol appears when the 230V mains is connected.
In this case, there are moving segments indicating the battery charge.

 This symbol appears when the service battery is coupled to the car battery and both are recharged with the vehicle in motion by the alternator. In this case, there are moving segments indicating the battery charge.

 This symbol indicates that the alarm clock is enabled with related time.
The alarm clock rings at the pre-set time for 1 minute every 10 minutes. Press any button to stop it ringing.

 This icon indicates that there is an alarm in the system.
The type of alarm is displayed next to this icon (see "ALARMS CODE INFO").

 This symbol indicates that the panel is connected to the NE315 Wi-Fi module and the Wi-Fi function is enabled from the panel (optional).

PROGRAMMING:

In the programming page use the arrow keys   to view the different settings.

Press the enter key  repeatedly to enter the page and select the value to be changed (the value flashes).

Now using the arrow keys   change the selected value, while this key  exits the function by saving the values.

The functions available are:

 Date and time regulation.

 Alarm clock time enabling and regulating.

 Enabling/disabling of starter battery alarm less than 11.8V.
Enabling/disabling of service battery alarm less than V-OFF (10,0V + 11,7V).
The minimum voltage of battery alarm services (V-OFF) can be set from 10,0V to 11,7V.

 Enabling/disabling of the empty drinking water tank alarm.
Enabling/disabling of the full recovery tank alarm.

 Enabling/disabling of the confirmation beep button pressed.
Enabling/disabling of the alarms buzzers.
Enabling/disabling of the Wi-Fi function (optional).

ALARMS CODE INFO:

E01  This symbol appears when there is an error communicating with shunt.

P10  This symbol indicates that the D+ load output of the shunt, is short-circuited or overloaded (see shunt manual).

P20  This symbol indicates the over-temperature of the battery connected to the NE287 charger (see battery charger manual).

P30  This symbol indicates a blown fuse in the shunt (see shunt manual).

BATTERY/TANKS ALARMS INFO:

 This symbol indicates that the starter battery voltage is less than 11.8V.
In this case, the bell flashes and an audible alarm occurs (if enabled).

 This symbol indicates that the voltage of the services battery is less than the set V-OFF value (see "PROGRAMMING").
In this case, the bell flashes and an audible alarm occurs (if enabled).

 This symbol indicates that the drinking water tank is empty.
In this case, the bell flashes and an audible alarm occurs (if enabled).

 This symbol indicates that the recovery tank is full.
In this case, the bell flashes and an audible alarm occurs (if enabled).

TANKS LEVELS ERROR:

If the connection to the tank is incorrect, the message " --- " appears in the value position.

TEMPERATURE SENSOR ERROR:

If the temperature sensor is faulty, the message " --- " appears in the temperature value position.

CONSUMPTION:

After 30 seconds, the panel switches to stand-by mode, turning off the backlight and all key symbols except  and those of active loads.

The keys light up when the left or right side of the panel is touched for 1 second.

On stand by (no active controls and no back lighting) the control panel with shunt consumes a total of approx 130mA.
When the key  is pressed the control panel turns itself off and total consumption is reduced to just 6mA.

If the service battery voltage drops below V-OFF (voltage set in the programming menu, range 10,0V + 11,7V)
after 1 minute, the control panel turns itself off, together with all live parts.

CONNECTIONS:

The back of the panel has a connector for serial connection (JP8), a connector for the optional external temperature probe (JP3) and a connector for the optional remote internal temperature probe (JP4).

By inserting the remote internal temperature sensor, the panel will automatically exclude the internal sensor of the panel.
The outdoor temperature is displayed only if the sensor is connected to the JP3 connector.

MEMORY BATTERY:

A buffer battery (LITHIUM 3V CR2032) is located on the back of the panel (removing the cover) to maintain the time in the event of a power breakdown.

NOTE:

-To adjust the display contrast, remove the rear cover of the panel and turn the trimmer located on the vertical wall of the panel.

COMMANDES

-  Touche d'arrêt du panneau et du système.
Pour l'allumer, toucher 1 seconde la zone des touches.
-
-  Bouton pour mise en marche/arrêt ECLAIRAGES INTERIEURS (*)
-
-  Bouton pour mise en marche/arrêt ECLAIRAGE EXTERIEUR (*)
-
-  Bouton pour mise en marche/arrêt POMPE (*)
-
- AUX** Bouton pour mise en marche/arrêt AUXILIAIRE (*)

(*) Le voyant vert indique la charge sur, le voyant jaune indique la charge hors.

**AFFICHAGES:**

Sur l'écran principal affiche toujours la date, l'heure et la température intérieure. Affiche également la température extérieure lorsque le capteur de température extérieure est connectée. (voir "CONNEXIONS").

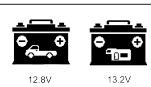
En appuyant sur l'un de ces boutons, les pages suivantes s'affichent:

- **ÉCRAN BATTERIE**, où il est possible de vérifier la tension de la batterie de service et de la batterie de démarrage;
- **ÉCRAN RÉSERVOIRS**, pour afficher le niveau en pourcentage linéaire % (de 0 à 100%) du réservoir eau propre et le niveau en % (0,33,66,100) du réservoir d'eaux usées;
- **PROGRAMMATION** pour accéder aux paramètres
(Appuyez sur  pour entrer).

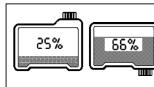
ÉCRAN PRINCIPAL



ÉCRAN BATTERIE



ÉCRAN RÉSERVOIRS



PROGRAMMATION



-  Cette icône s'affiche en présence du réseau 230V branchée au véhicule.
Dans ce cas, des segments mobiles indiquent la charge de la batterie.

-  Cette icône s'affiche lorsque les deux batteries sont accouplées, et toutes deux sont chargées avec le véhicule en mouvement au moyen de l'alternateur. Dans ce cas, des segments mobiles indiquent la charge de la batterie.

-  Cette icône indique que la fonction « réveil » est activée. Le réveil sonne à l'heure prédéfinie pendant 1 minute toutes les 10 minutes. Sur n'importe quelle touche pour le désactiver.

-  Cette icône indique qu'une alarme est en cours dans le système.
A côté de cette icône, le type d'alarme est affiché (voir "INFO CODES D'ALARME").

-  Ce symbole s'allume lorsque le panneau est connecté au module Wi-Fi NE315 et que la fonction Wi-Fi est activée à partir du panneau (en option).

PROGRAMMATION:

Dans la page de programmation utiliser les touches flèche  pour afficher les différents paramètres.
Appuyant sur la touche Entrée  à plusieurs reprises pour entrer dans la page et sélectionner la valeur à être changé (La valeur clignote). A l'aide des touches  est possible modifier la valeur sélectionnée. Appuyez sur la touche  pour sauvegarder les données et quitter.

Les paramètres disponibles sont:

-  Réglage date et heure.

-  Réglage et habilitation du réveil.

-  Activation/désactivation de l'alarme de la batterie de démarrage en dessous de 11,8V.
Activation/désactivation de l'alarme de batterie de service en dessous de V-OFF (10,0V + 11,7V).
La tension minimale de l'alarme de batterie (V-OFF) peut être définie entre 10,0V à 11,7V.

-  Activation/désactivation de l'alarme du réservoir d'eau propre vide.
Activation/désactivation de l'alarme du réservoir de eaux usées plein.

-  Activation/désactivation du bip de confirmation "touche enfoncee".
Activation/désactivation du bip des alarmes sonores.
Activation/désactivation de la fonction Wi-Fi (en option)

PANNEAU DE CONTROLE

F

INFO CODES D'ALARME:

E01 Ce symbole indique une erreur de communication avec le dérivateur.

P10 Ce symbole indique que la sortie D+ du dérivateur en court-circuit ou surchargée (voir le manuel du porte-fusible).

P20 Ce symbole indique une Surtempératures de la batterie connectée au chargeur de batterie NE287 (voir le manuel du chargeur de batterie).

P30 Ce symbole indique un fusible cassé dans le dérivateur porte-fusible.

INFO ALARMS BATTERIE/RESERVOIRS:

Ce symbole indique que la tension de la batterie du démarrage est inférieure à 11,8V. Dans ce cas, la cloche clignote et une alarme sonore (si elle est activée) se produit.

Ce symbole indique que la tension de la batterie du service est inférieure à la valeur V-OFF définie (voir "PROGRAMMATION"). Dans ce cas, la cloche clignote et une alarme sonore (si elle est activée) se produit.

Ce symbole indique que le réservoir d'eau propre est vide. Dans ce cas, la cloche clignote et une alarme sonore (si elle est activée) se produit.

Ce symbole indique que le réservoir de eaux usées est plein. Dans ce cas, la cloche clignote et une alarme sonore (si elle est activée) se produit.

ERREUR NIVEAUX RÉSERVOIRES:

Si le branchement au réservoir est erroné le message “---” s'affiche sur la position de la valeur.

ERREUR CAPTEUR TEMPÉRATURE :

Si le capteur de température est en panne, le message “--” s'affiche sur la position de la valeur de la température.

GESTION DE LA CONSOMMATION:

Le panneau passe en mode stand-by après 30 secondes, éteint le rétroéclairage et tous les symboles des touches à l'exception de et les symboles de charge actif.

Les touches s'allument à nouveau lorsque vous appuyez pendant 1 seconde sur le verre dessous de l'affichage.

En mode stand-by (aucune commande activée, pas de rétroéclairage), le panneau de commande et le dérivateur ont une consommation totale d'environ 130mA.

Appuyer sur la touche pour éteindre le tableau des commandes et abattre ainsi à 6mA seulement la consommation totale.

Si la tension de la batterie de service descend sous les V-OFF (Tension réglée dans le menu de programmation, la gamme 10,0V + 11,7V), une minute plus tard le tableau de commande ainsi que toutes les charges actives s'éteindront.

CONNEXIONS:

Derrière le tableau des commandes, il y a un connecteur pour la connexion série (JP8), un connecteur pour le senseur de la température externe facultatif (JP3) et un connecteur pour le senseur de la température interne à distance (JP4).

Lorsque le faisceau du capteur de température interne à distance est connecté au panneau, le capteur interne au panneau s'éteint automatiquement.

La température extérieure n'est affichée que si le capteur est connecté à l'arrière du panneau au connecteur JP3.

BATTERIE DE SECOURS:

Sur le panneau arrière (enlevant le couvercle) est une batterie de secours (CR2032 LITHIUM 3V) pour l'horloge de garder du temps avec aucun panneau d'alimentation.

REMARQUES:

- Pour régler le contraste de l'écran, retirer le couvercle du panneau arrière et tourner le potentiomètre au dos du panneau placé sur le montant vertical du panneau.

STEUERTASTEN:

 Schaltfläche zum Herunterfahren des Bedienfelds und des Systems. Zum Einschalten die Tastenfläche 1 Sek. berühren.

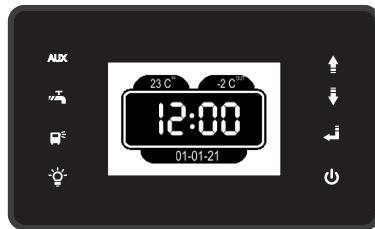
 Drücken, um die INNENBELEUCHTUNG zu aktivieren oder zu deaktivieren (*)

 Drücken, um die AUSSENBELEUCHTUNG zu aktivieren oder zu deaktivieren (*)

 Drücken, um die PUMPE zu aktivieren oder zu deaktivieren (*)

AUX Drücken, um die Ausgänge AUX zu aktivieren oder zu deaktivieren (*)

(*) Grüne Lastanzeige an, gelbe Lastanzeige aus.

**INFO ANZEIGEN:**

Datum, Uhrzeit und InnenTemperatur werden immer auf der HAUPTSEITE angezeigt. Die Außentemperatur wird auch angezeigt, wenn der externe Temperatursensor angeschlossen ist (siehe "ANSCHLÜSSE").

Durch Drücken dieser Tasten können Sie die folgenden Seiten anzeigen:

- BATTERIETEST, bei dem der Spannungszustand der Servicebatterie und der Starterbatterie überprüft werden kann;
- TANKTEST, zur Anzeige des linearen Füllstands in % (von 0 bis 100 %) des Frischwassertanks und des Füllstands in % (0,33,66,100) des Rückgewinnungstanks;
- PROGRAMMIERUNG, um auf die Einstellungen zuzugreifen (zum Aufrufen die Taste  drücken).

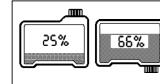
HAUPTSEITE



BATTERIETEST



TANKTEST



PROGRAMMIERUNG



 Dieses Symbol erscheint, wenn das an das Fahrzeug angeschlossene 230-V-Netz vorhanden ist. In diesem Fall gibt es bewegte Segmente, die den Ladezustand der Batterie anzeigen.

 Dieses Symbol erscheint, wenn die beiden Batterien gekoppelt sind und beide werden bei fahrendem Fahrzeug über eine Lichtmaschine aufgeladen. In diesem Fall gibt es bewegte Segmente, die den Ladezustand der Batterie anzeigen.

 Dieses Symbol zeigt an, dass der Alarm aktiviert ist. Der Alarm ertönt alle 10 Minuten zur eingestellten Zeit für 1 Minute. Drücken Sie einfach eine beliebige Taste, um diesen zu deaktivieren.

 Dieses Symbol zeigt an, dass im System ein Alarm vorliegt. Neben diesem Symbol wird die Art des Alarms angezeigt (siehe "INFO ALARM CODE").

 Dieses Symbol leuchtet auf, wenn das Panel mit dem Wi-Fi Modul NE315 verbunden ist und die Wi-Fi Funktion über das Panel aktiviert wird (optional).

PROGRAMMIERUNG:

Verwenden Sie auf der Programmierseite die Tasten  , um die verschiedenen Einstellungen anzuzeigen.

Durch wiederholtes Drücken der Taste  gelangen Sie auf die gewünschte Seite und wählen den zu ändernden Wert (der Wert blinkt). Mit den Tasten   kann der gewählte Wert geändert und durch Drücken der  Taste verlassen und die Daten gespeichert werden.

Die verfügbaren Einstellungen sind:

 Anpassung von Datum und Uhrzeit.

 Alarmeinstellung und -aktivierung.

 Aktivieren/Deaktivieren des Starterbatteriealarms bei weniger als 11,8 V.
Aktivieren / Deaktivieren des Servicebatteriealarms niedriger als V-OFF (10,0 V ÷ 11,7 V).
e Mindestspannung des Alarms der Servicebatterie (V-OFF) kann von 10,0 V bis 11,7 V eingestellt werden.

 Aktivieren / Deaktivieren des Alarms „Trinkwassertank leer“. Aktivieren/Deaktivieren des Alarms bei vollem Rückgewinnungswassertank.

 Aktivieren / Deaktivieren des akustischen Signals beim Drücken der Tasten.
Aktivieren / Deaktivieren des akustischen Signals der Alarne.
Aktivieren / Deaktivieren die Wi-Fi funktion (optional).

INFO ALARM CODE:

E01  Dieses Symbol auf dem Display weist auf einen Kommunikationsfehler mit dem Sicherungshalter-Shunts hin.

P10  Dieses Symbol zeigt an, dass der Ausgang D+ des Sicherungshalter-Shunts kurzgeschlossen oder überlastet ist (siehe Handbuch des Sicherungshalter-Shunts).

P20  Dieses Symbol zeigt die Übertemperatur der an das Ladegerät NE287 angeschlossenen Batterie an (siehe Handbuch des Ladegeräts).

P30  Dieses Symbol weist auf eine durchgebrannte Sicherung im Sicherungshalter-Shunt hin.

INFO ALARME BATTERIEN/TANKS:

 Dieses Symbol zeigt an, dass die Spannung der Starterbatterie weniger als 11,8 V beträgt.
In diesem Fall blinkt die Glocke und ein akustischer Alarm ertönt (falls aktiviert).

 Dieses Symbol zeigt an, dass die Spannung der Servicebatterie niedriger ist als der eingestellte V-OFF-Wert (siehe „PROGRAMMIERUNG“).
In diesem Fall blinkt die Glocke und ein akustischer Alarm ertönt (falls aktiviert).

 Dieses Symbol zeigt an, dass der Trinkwassertank leer ist.
In diesem Fall blinkt die Glocke und ein akustischer Alarm ertönt (falls aktiviert).

 Dieses Symbol zeigt an, dass der Rückgewinnungswassertank leer ist.
In diesem Fall blinkt die Glocke und ein akustischer Alarm ertönt (falls aktiviert).

FEHLER TANKSTAND:

Bei falscher Verbindung zum Tank erscheint die Meldung „---“ an der Stelle des Wertes.

FEHLER TEMPERATURSENSOR:

Ist der Temperatursensor defekt, erscheint die Meldung „---“ an der Stelle des Temperaturwertes.

VERWALTUNG VERBRAUCH:

Das Bedienfeld schaltet nach 30 Sek. in den Standby-Modus, wobei die Hintergrundbeleuchtung und alle Tastensymbole,  und die der aktiven Lasten ausgenommen, aus gehen. Die Taten leuchten wieder auf, wenn der rechte oder linke Teil des Bedienfelds 1 Sek. lang berührt wird.

Im Stand-by-Modus hat das System einen Gesamtverbrauch von ca. 130mA (Panel ohne aktive Steuerung und Hintergrundbeleuchtung aus).

Durch das Ausschalten des Bedienfelds wird der Gesamtverbrauch auf nur 6mA reduziert.

Sinkt die Spannung der Servicebatterie länger als 1 Minute unter V-OFF (Spannung im Einstellungsmenü eingestellt, Bereich 10,0 V + 11,7 V), schaltet sich das Bedienfeld automatisch ab.

ANSCHLÜSSE:

Auf der Rückseite des Bedienfelds befindet sich der Anschluss für das serielle Kabel (Jp8), der Anschluss für den optionalen externen Temperatursensor (JP3) und der Anschluss für den InnenTemperatur-Fernsensor (JP4).

Durch Einsetzen des InnenTemperatur-Fernsensors schließt das Bedienfeld automatisch den internen Sensor desselben aus. Die AußenTemperatur wird nur angezeigt, wenn der Sensor an den JP3-Anschluss angeschlossen ist.

SPEICHER BATTERIE:

Auf der Rückseite des Bedienfelds (durch Abnehmen des Deckels) befindet sich eine Pufferbatterie (LITHIUM 3V Cr2032), um die Uhrzeit bei fehlender Stromversorgung des Panels zu erhalten.

HINWEIS:

- Um den Kontrast des Displays einzustellen, entfernen Sie die hintere Abdeckung des Bedienfeldes und drehen Sie den Trimmer an der vertikalen Wand des Panels.

COMANDOS:

 Botón de apagado del panel y del sistema.
Para encender tocar por 1 seg. la zona teclas.

 Botón para encender o apagar LUZ INTERIORES (*)

 Botón para encender o apagar LUZ EXTERIOR (*)

 Botón para encender o apagar BOMBA (*)

AUX Botón para encender o apagar AUXILIARES (*)

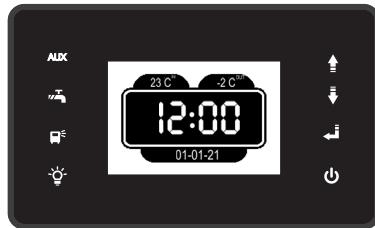
(*) La luz verde indica que está activada la carga. La luz amarilla indica que la carga está apagado.

VISUALIZACIONES:

En la PANTALLA PRINCIPAL siempre muestra la fecha, la hora y la temperatura interior. También muestra la temperatura exterior cuando el sensor de temperatura exterior está conectado. (ver "CONEXIONES").

Al presionar estos botones se muestran las siguientes páginas:

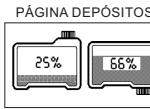
- **PÁGINA BATERÍAS**, donde es posible verificar el voltaje de la batería de servicio y la batería de arranque;
- **PÁGINA DEPÓSITOS**, para mostrar el nivel de porcentaje lineal (de 0 a 100%) del depósito potable y el nivel in % (0,33,66,100) de los tanques de recuperación;
- **PROGRAMACIÓN** para acceder a la configuración (pulse la tecla  para entrar).



PANTALLA PRINCIPAL



PÁGINA BATERÍAS



PÁGINA DEPÓSITOS



PROGRAMACIÓN

 Este símbolo aparece cuando está presente la red 230V.
En este caso, hay segmentos móviles que indican la carga de la batería.

 Este símbolo aparece cuando si la batería servicios está acoplada con la batería vehículo y ambas se recargan con el vehículo en marcha mediante el alternador. En este caso, hay segmentos móviles que indican la carga de la batería.

 Este símbolo indica que el despertador está habilitado con el horario correspondiente. El despertador suena a la hora prefijada durante 1 minutos cada 10 minutos; será suficiente presionar una tecla cualquiera para desactivarlo.

 Este icono indica que se está produciendo una alarma en el sistema.
Junto a este icono, se muestra el tipo de alarma (ver "INFO CÓDIGOS DE ALARMA").

 Este símbolo se ilumina cuando el panel está conectado al módulo Wi-Fi NE315 y la función Wi-Fi está habilitada desde el panel (opcional).

PROGRAMACIÓN:

En la página de programación, con las teclas de flecha  va a cambiar la función.
Pulsando el botón Enter  en varias ocasiones entrar en la página y seleccione el valor a cambiar (El valor parpadea). Ahora, utilizando las teclas de flecha  cambiar el valor seleccionado.
Si bien la tecla de salida  para la salida de guardar los datos.

Los valores disponibles son:

 Reglamento de fecha y hora.

 Reglamento y la activación de la reloj alarma.

 Activación/desactivación de la alarma de la batería de arranque menor de 11,8V.
Activación/desactivación de la alarma de la batería de servicios menor de V-OFF (10,0V + 11,7V).
La tensión mínima alarma de batería servicios (V-OFF) se puede ajustar de 10,0V a 11,7V.

 Activación/desactivación de la alarma de depósito agua potable vacío.
Activación/desactivación de la alarma de depósito de recuperación lleno.

 Activación/desactivación de la señal acústica al presionar los botones.
Activación/desactivación de la señal acústica de las alarmas.
Activación/desactivación de la función Wi-Fi (opcional).

INFO CÓDIGOS DE ALARMA:

E01 Este escrito aparece cuando hay un error de comunicación con la derivación.

P10 Este símbolo indica que la salida D+ del portafusibles está en cortocircuito o sobrecargada (ver el manual del portafusibles).

P20 Este símbolo indica una sobretemperatura de la batería conectada al cargador NE287 (ver el manual del cargador).

P30 Este símbolo indica un fusible roto en la derivación del portafusibles.

INFORMACIÓN DE ALARMAS DE BATERÍA/DEPÓSITO:

Este símbolo indica que la tensión de la batería de arranque es inferior a 11,8V. En este caso, el timbre parpadeará y sonará una alarma sonora (si está activada).

Este símbolo indica que la tensión de la batería servicios es inferior al valor V-OFF ajustado (ver "PROGRAMACIÓN"). En este caso, el timbre parpadeará y sonará una alarma sonora (si está activada).

Este símbolo indica que el depósito de agua potable está vacío. En este caso, el timbre parpadeará y sonará una alarma sonora (si está activada).

Este símbolo indica que el depósito de recuperación está lleno. En este caso, el timbre parpadeará y sonará una alarma sonora (si está activada).

ERROR NIVELES TANQUES:

Si la conexión con el tanque es errónea se visualiza la inscripción “---” en la posición del valor.

ERROR SENSOR TEMPERATURA:

Si el sensor de temperatura está averiado se visualiza la inscripción “--” en la posición del valor de temperatura.

GESTIÓN CONSUMOS:

El panel después de 30 seg. comuta en modalidad stand-by apagando la retro iluminación y todos los símbolos de las teclas excepto y los símbolos de las cargas activas.

Las teclas se vuelven a encender cuando se toca por 1 seg. la parte derecha o izquierda del panel.

En modalidad stand-by el sistema tiene un consumo total de aproximadamente 130mA (panel sin mandos activos y retro-iluminación, máster y dispositivos sin cargas activas).

Pulsando el botón se apaga el tablero de mandos reduciendo a tan sólo 6mA el consumo total.

Si la tensión de la batería de los servicios desciende por debajo de los V-OFF (El voltaje establecido en el menú de programación, gama 10,0V+11,7V) y transcurrido 1 minuto se verifica un auto-apagado del tablero de mandos con correspondiente apagado de todas las cargas activas.

CONEXIONES:

En la parte trasera del tablero se encuentran el conector para la conexión serial (JP8), el conector para el sensor de la temperatura exterior opcional (JP3) y el conector para el sensor de la temperatura interior remoto (JP4).

Al conectar el sensor de temperatura interno remoto, el panel excluirá automáticamente el sensor del panel interno.

La temperatura extrema se visualiza sólo si el sensor está conectado en la parte posterior de panel en el conector JP3.

BATERÍA MEMORIA:

En la parte de atrás del panel (Extracción de la cubierta) se encuentra una batería tampón (LITHIUM 3V CR2032) para mantener el horario cuando falta de la alimentación del panel.

NOTAS:

- Para ajustar el contraste de la pantalla, retire la tapa trasera del panel y gire el trimmer situado en la pared vertical del panel.

GARANZIA: AL-KO V.T.E. riconosce un periodo di garanzia di 2 (due) anni su tutti i suoi prodotti elettronici in rispetto alla Direttiva Comunitaria 1999/44/CE recepita con Decreto Legislativo 24/2002. Sono esclusi dalla garanzia guasti o danni causati da:
Uso inadeguato e inappropriato del prodotto o impiego per uno scopo diverso da quello previsto normalmente e sotto inosservanza delle relative istruzioni per l'uso, negligenza, imprudenza o imperizia nell'installazione e nell'uso
(AL-KO V.T.E. declina ogni responsabilità per danni a cose o persone), manutenzioni e/o riparazioni effettuate da personale esterno o non direttamente autorizzato da AL-KO V.T.E.
I prodotti senza diritto o fuori garanzia verranno esclusivamente riparati a carico del cliente (spese di trasporto e riparazione).

GB GUARANTEE: AL-KO V.T.E. grants a guarantee period of 2 (two) years on all its electronic products (in application of EU Directive 1999/44/CE). The guarantee excludes faults or damage to products originating from: unsuitable or inappropriate use of the product or its employment for a purpose different from its usual one
(AL-KO V.T.E. declines all responsibility for damage to people or things), or failure to observe the instructions for use provided by AL-KO V.T.E., negligence, carelessness or unskilled practice in installation and use, maintenance and/or repairs carried out by external personnel or not authorized directly by AL-KO V.T.E.

Inapplicable products or those not covered by the terms of the guarantee shall be repaired exclusively at the customer's expense (transport and repairs).

F GARANTIE : Tous nos produits électroniques AL-KO V.T.E. sont garantis deux ans conformément à la Norme Communautaire 1999/44/CE. Les pannes ou les dommages imputables aux cas de figure ci-dessous sont hors garantie :
usage impropre et inadéquat du produit ou utilisation autre que celle pour laquelle le produit a été fabriqué, non respect du mode d'emploi, négligence, imprudence ou imprécision lors de l'installation et à l'usage.
AL-KO V.T.E. décline toute responsabilité dans le cas de dommages à des personnes ou à des choses dans le cas de maintenance effectuée par des tiers non expressément autorisés par elle.

Les réparations de produits non couverts ou hors garantie seront à charge du client (frais de transport et réparation).

D GARANTIE-BEDINGUNGEN: AL-KO V.T.E. gewährt eine Garantie für den Zeitraum von 2 (zwei) Jahren auf alle seine elektronischen Produkte gemäß der Direktive der Europäischen Gemeinschaft 1999/44/CE.
Von der Garantie ausgenommen sind Störungen und Schäden welche durch folgendes entstanden sind:
Unsachgemässiger und ungeeigneter Einsatz des Produktes oder Gebrauch für andere Zwecke als normalerweise vorgesehen und/oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen, Leichtfertigkeit, Unvorsichtigkeiten im Einbau und in der Benutzung.
AL-KO V.T.E. weist jegliche Verantwortung zurück für entstandene Schäden an Sachen oder Personen welche durch Reparatur- und Unterhaltsarbeiten entstanden sind, die von Personal verursacht wurden, welches nicht explizit und direkt von AL-KO V.T.E. dazu beauftragt wurde.
Produkte ohne Garantieanspruch oder außerhalb des Garatieve-Zeitrahmens liegend werden ausschliesslich zu Lasten des Kunden repariert (Reparatur und Transportkosten).

GARANTÍA: AL-KO V.T.E. reconoce un periodo de garantía de 2 (dos) años en todos sus productos electrónicos según la Directiva Comunitaria 1999/44/CE. Se excluyen de la garantía averías o daños causados por:
Uso inadecuado e inappropriado del producto o uso para un fin distinto de lo que está previsto normalmente, no observancia de las correspondientes instrucciones de uso, negligencia, imprudencia o impericia durante la instalación o el uso

(AL-KO V.T.E. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas), mantenimientos y/o reparaciones efectuados por personal exterior o no directamente autorizado por AL-KO V.T.E.

Los gastos de reparación de productos sin derecho o fuera de garantía estarán exclusivamente a cargo del cliente (gastos de transporte y reparación).